

## Wati Timitjiyiku Piipa Nampa 1

1-2 Ngayulu Puulalu piipa ngaatjanya nyuntupa wakani Timitjiyi, wantirriyalkitjangku. Yiitju Kurayitjaluni Katutjalutarra ngaratjunu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Yilta Katutja paluru nganampa kuya wanipayi, palulanguru nganananya kana kanyilku. Yalatjila kulira yunypa nyinanyi. Ngali Yiitjuku walytja nyinanyi, palulanguru ngayulu kulini nyuntu Timitjiyi ngayuku katja nguwanpa nyinanyi. Paa-pangkunanta katja kulira ngayulu Katutjanya tjapilpayi, paluru altururrikula nyuntunya yantayantantjaku, nyuntu yunypa nyinanytjaku. Palumpa katja Yiitjunya nganampa mayutju tina nyinanyi.

3-4 Tawunu Yipitjangka ngayulunanta watjanu, manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku, yalatji, "Tawunu ngaangka nyinama! Tjaatji ngurrara mankurra tjananya nyuntu marrkula!, wiyaya tjana wiyawanangu nintintjaku." Palulangurunanta piyuku watjani kutu tjananya nyuntu marrkula yalatji! Wiyaya tjukurra kutjupawana kutu wangkanytjaku. Irriti nyinapayi tjuta yini tjuta tjana kutu kulira wangkapayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjuta yantayantalkitjangku kulintjawiya. Marrkula tjananya!, wiyaya tjana yini tjuta kulira walkuntjaku. Paluru tjana Katutjanya yini kutju

kulira walkuntjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra yan̄ayan̄ant̄ant̄jaku. Paluru tjana palumpa wangka kutju tjukarurru nintintjaku, wiya wangka kutjupawana wangkarra pikar-rinytjaku.

<sup>5</sup> Timitjiyi, nyuntu tjananya Yiitjuku walytja tjuṯa yalatji watjala! Tjana yan̄angu kutjupa tjuṯaku kulira yunytju tjanampa nyinanytjaku. Yalatji tjana yunytju tjanampa nyinarra tjukarurru Yiitjuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjananya nyuntu kutu nintila! <sup>6</sup> Paluru tjanaya wiya tjukarurru nyinanyi. Katutjaku wangkaya wantirra wiyawana wangkapayi. <sup>7</sup> Yunytjurringanyiya Muutjaku wangka nintilpayi nyinakitja. Yalatji nintilkitjangku tjana pakara wangka kutjupawanalpiya nintilpayi. Paluru tjana yalatji rikinarripayi, “Nganana Muutjaku wangka tjukarurru nintilpayi.”

<sup>8-9</sup> Muutjaku wangka maṯupurra wiya nganana wantinyi. Nganana kulini wangka palunya palya ngaranyi. Wangka palunya nganana riitarringkula tjukarurru nyinanytjaku. Yurrunpa Katutjalu Muutjanya nintinu luwu palunya wakantjaku, kuya palyalpayi tjuṯangku kulintjaku, “Yilta, nganana alatji wangka palunya wantipayi.” Wiya Muutjalu luwu palunya wakanu tjukarurru nyinapayi tjuṯangku kulintjaku. Luwu palunya ngaranyi, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuṯangku yalatji kulintjaku, “Muutjaku luwuwana wiya nganana tjukarurru nyinanyi, wiyawana nganana nyinanyi, luwu palunyala kilytjuntananyi.” Muutjaku luwu palunya ngaranyi, Katutjaku

wangka kilytjuntankupayi tjuṯangku kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranya, yaṅangu kutjupa mirri pungkupayi tjuṯangku kulintjaku. Pungkupayi kutjupa tjuṯa kuyalingku nyinanyi, paapa, maama walytja tjana mirri pungkupayi. <sup>10</sup> Muutjaku luwu kutjupa ngaranya miita kutjupa kutjupangka ngarripayi tjuṯangku kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranya wati kutjarra miitararra nyinanytja tjuṯangku kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranya witira kanyilpayi tjuṯangku kulintjaku. Tjana yaṅangu tjuṯa ngulutjingara katirra kanyilpayi waarrkarrinytjaku, wiitjmani mantjintjawiya. Muutjaku luwu kutjupa ngaranya ngunyntji wangkapayi tjuṯangku kulintjaku. Luwu palunya ngaranya kuutawutjunga ngunyntji wangkapayi tjuṯangku kulintjaku. Yuwa, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuṯangku Muutjaku luwu palunya kulintjaku. <sup>11</sup> Muutjaku luwu palunya ngaranya Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuṯangku kulintjaku. Katutjakunu wangka palunya Yiitjuku wangkatarra ngaranya. Ngayulu wangka alatji kulira tjakultjukupayi. Yiitjukunu wangka wiya kulira wantinytjaku yaṅangu tjuṯangku. Katutja paluru mayutju tinampa nyinanyi. Ngayulu palunya kutju walkulpayi.

*Puulalu watjalku, “Katutjanyalampa  
alturunyntju nyinanyingka nganaṅa  
walkuntjaku”*

<sup>12</sup> Mayutju Yiitju Kurayitjalu yurrunpa yalatji kulinu, “Puulakunara yunypa nyinanyi, palu-

rutju tjukarurru nyinanyi.” Yalatji paluru kulira ngayunya rapanu, palumpa waarrka ngayulu palyantjaku. Palulanguru ngayulu Yiitju Kurayitjanya walkuni. <sup>13</sup> Yurrunpa ngayulu kuyakuya nyinangi. Paluru ngayunya wantimara ngulytjurrinytjawiyangku, kutuna palunya panypurangkupayi. Ngayulu palumpa walytja tjuta pungkupayi. Ngayunya Yiitjulu wantimara. Wiya. Yiitjunyatju yaltururringu ngayuku, ngayulu palumpa walytja tjuta ngurpangku panypurangkula pungangitja. Yurrunpa ngayulu wiyawana yalatji kulilpayi, “Yiitjunya wiya Katutjaku katja nyinanyi, paluru mungutja.” <sup>14</sup> Palulanguru mayutju Yiitjunya ngayuku puntura yaltururringu. Palunyatjanu ngayulu palumpa walytjarringkula yunyitju nyinanyi.

<sup>15</sup> Yilta, Yiitju Kurayitjanya manta ngaakutu ngalyanu, yanangu tjutaku tjanampa kuya wanikitja, yalatji nganana Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Wangka palunya tjukarurru ngaranyi nganana kulintjaku. Ngayulutarra kuyalingku nyinapayi, kuya palyalpayi. Yanangu kutjupa tjutangu kuya palyalpayi. Palula tjutangka wirrili ngayulu kuya puntura palyalpayi. Palulanguru ngayulu kuyatjarra nyinapayi. <sup>16</sup> Paluru ngayuku altururringkula kuya tjuta waningu, yalatjiya yanangu tjutangu kulintjaku, “Katutjalu, Yiitjulutarra Puulaku altururringkula kuya palumpa waningu, Yiitjuku walytja paluru nyinanytjaku. Yalatji paluru nganampa altururringkula kuyalampa

waniku, nganana Yiitjuku walytja nyinanytjaku, yalatji nyinarra nganana kana kutu nyinanytjaku.” Palunya nguwanpa yanangu ngantitja tjutangkulpi kulilku, “Katutjalu, Yiitjulutarra Puulaku altururringkula kuya waningu, Yiitjuku walytjalpi paluru nyinangu. Yalatji paluru nganampa altururringkula kuyalampa waniku, nganana Yiitjuku walytja nyinanytjaku, yalatji nyinarra kana kutu nyinanytjaku.” <sup>17</sup> Katutjanya mayutju tina nganana walkuntjaku. Nganana palunya kutu walkura nyinarra mirrirriku. Katutja paluru kutju nganampa kutu nyinarra nyinamalpa mayutju tina wiyarringkunyitjawiya. Nganana yanangu tjutanku wiyala nyanganyi. Yalatji nganana nyakuwiyanku kulini paluru nganampa mayutju tina kutu nyinamalpa. Amin.

<sup>18-19</sup> Timitjiyi, panyapananta watjanu ngali Yiitjuku walytjararra nyinanyi, nyuntu ngayuku katja nguwanpa nyinanyi. Paapanku nguwanpananta pinangkatjunanyi. Yurrunpa Katutjaku wangka watjalpayingku nyuntunya watjanu, Katutjaku tjukaruru nyinarra nyuntu palumpa waarra yunypanku palyantjaku, yanangu tjutanku wangka nyuntupa kulira tjukarur-rulpi nyinanytjaku. Wangka palulawana ngayulunanta kuwarri pinangkatjunanyi. Wangka ngaatjanya ngayuku nyuntu kulira Katutjaku waarra tjukaruru yunypanku palyantjaku. Yalatji tjukaruru nyinarra nyuntu kulilku, “Katutjaku wangkawana ngayulu tjukaruru palumpa waarra palyani, ngayulu tjananya nintini tjukarurruya nyinanytjaku.” Yanangu

paluru tjana wiya Katutjaku waarrka tjukaruru palyani, Katutjaku wangkaya kulira wantinyi. <sup>20</sup> Paluru tjanala kutjarra kutjupa, yini Yayiminatjalu Yalikitjantalu tjungurringkula Katutjaku wangka kulira wantinyi. Yiitjuku walytja nyur-rangarri yurrunpa tjungurringkunytjala ngayulu palunya kutjarra payira iyanu, nyinarrapula yalatji kulintjaku, “Ngali Katutjaku wangka wantirra wiyawana nyinapayi. Ngali tjukarurrulpi Katutjaku nyinanytjaku.” Kuwarrilpipula mamuku mayutjuku waarrkana kutjarra nyinanyi.

## 2

### *Yalatji Katutjanyaya tjapila!*

<sup>1</sup> Yiitjuku walytja tjutangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Katutjanyanyurra kutu tjapintjaku, paluru yanangu kutjupa tjuṯa yanṯayanṯantjaku. Paluru tjananya Katutjalu yanṯayanṯantjala Katutjanyaya walkunma! <sup>2</sup> Mayutju tina tjuṯaku, mayutju kutjupa tjuṯakutarra Katutjanyanyurra tjapintjaku, tjana tjukaruru nganananya yanṯayanṯantjaku. Mayutju paluru tjana Yiitjuku tuunlayiki tjuṯa tjananya marrkuntjaku, nganananya panypurangkula pungkupayingkamarra. Paluru tjana nganananya palyangku kanyintjala nganana yunypa nyinaku. Yalatji nganana yunypangku nyinarra Katutjanya walkunmalpa. <sup>3</sup> Yalatji nganana yanangu tjuṯaku tjapintjala, Katutjanya nganampa yunypa nyinaku. Paluru nganampa kuya wanirra nganananya kana nyinatjunku palumpa ngurrangka. <sup>4</sup> Katutjanya

yunyjtjurringanyi yaṅangu yuwankarraya palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru yunyjtjurringanyi paluru tjana palumpa ngurrangka kana nyinanytjaku. Paluru unytjurringanyi paluru tjana walytjarringkula wangka yalatji ngaa tjuṭaku ninti nyinanytjaku.

<sup>5</sup> “Katutjanya mayutju tiṅa kutju nyinanyi, yaṅangu yuwankarraku. Mayutju Yiitju Kurayitjalu patjuringku nganampa Katutjanya marrkulpayi, palurulanya kuyatjarra tjuṭa pungkutjipingka. Yiitju paluru patjuringkulumpa marrkuṅutjangka, Katutjanyalampa kalypa nyinanyi.

<sup>6</sup> Yiitju Kurayitjanya mirrirringu, yaṅangu yuwankarra kanalkitja, kuyatjarra tjana kutu nyinarra wiyarringkupayingka. Palunyatjanu nganaṅa kulini Yiitjunyalampa mirrirringu kuya waṅinytjaku. Nganaṅa yalatji kulini, ‘Yiitjunya mirrirringu, kuya nganampa paluru waṅingu. Palulanguru Katutjalu kulinu, yaṅangu yuwankarra palumpa ngurrangka kana nyinatjunkunytjaku.’ Yurrunpa Katutjalu kulinu, ngula Yiitjunya nganampa mirrirrinytjaku.”

<sup>7</sup> Yuwa, Katutjalu kulini yaṅangu yuwankarra palumpa walytjarringinytjaku, Tjuwu tjuṭaku kutju, wiya, yaṅangu ngurra kutjupa nyinanytja tjuṭakuṭarra. Wangka palunya Yiitjukunu ngayulu tjakultjurinkunytjaku, Katutjaluni palumpa waarrkana ngaratjunu. Yilta, Katutjaluni ngaratjunu Tjuwuwiya

tjutangka ngayulu tjakultjurinkunytjaku, tjana Yiitjuku walytjarringkula tjukarurru palumpa nyinanytjaku.

<sup>8</sup> Ngayulu Puulalu yalatji kulini. Yanangu tjutaya Katutjanya walkulkitja tjungurringany- ingka, wati tjutangu kutju Katutjanya tjapintjaku, kungka tjutangu wiya. Wati paluru tjana Yiitjuku walytja palya nyinarra Katutjanya tjapintjaku, wiyayanku pikapikarringkula Katutjanya tjapintjaku.

<sup>9-10</sup> Ngayulu yalatjitarra kulini. Yiitjuku walytja kungka tjuta wiya mantarra yutjutjarra nyinanytjaku, watingku kuya palyalkitjangku kulilpayingkamarra. Kungka Yiitjuku walytja tjutangkuya yiri nyinakitja wiya mani tinangka turitji nikilitjitarra payimilara tjarrpanytjaku, wiya, tjana alatji wantinytjaku. Kungka tjutangkuya yalatji kulintjaku, “Nganana Katutjaku yunyntju nyinarra, nganana walytja tjutanya yanṯayanṯantjaku, yiri nyinakitjangku kulintjawiya.” <sup>11</sup> Yiitjuku walytja tjutanyurra tjungurringkunytjala, kungka tjutangkuya wangkawiyangku kulintjaku. <sup>12</sup> Kungka tjutangu wiya wati tjutangka pakara Katutjaku wangka nintintjaku, wiyaya mayutju nguwanpangku wati tjuta watjantjaku. <sup>13</sup> Nganana yalatji kulintjaku. Wati Yatamanya Katutjalu yurrupa palyanu. Nganana wangka palunya kulira yalatji kulini. Katutjalu Yatamanya palyara nyinatjunu kungkaku mayutju. Kungka Yiipanya nganti palyara nyinatjunu palumpa waarrkana. <sup>14</sup> Palulanguru mamuku mayutjungku watjanu kungka Yiipanya



kuya palyantjaku. Kungka paluru kulira kuya palyanu, Yatamalu wiya kulinu mamuku mayutjungku watjantjala. Yiipalu waarrkana nguwanpangku kulira palyanu. Yiipanya nguwanpa kungka tjuta wati miita tjutaku waarrkana nguwanpa nyinanyi, kanya wati tjutanya Yatamanya nguwanpa mayutju tjuta nyinanyi. <sup>15</sup> Kungka tjutakutarra Katutjanya yunypa nyinanyi. Kungka tjutaku waarrka yalatji. Pipirriya yanayanantara kanyintjaku. Yalatjiya tjukaruru Katutjaku nyinanytjala, Katutjalu tjanampa kuya waniku, palumpa ngurrangka kana nyinatjunku. Yiitjukuraya kutu tjukaruru nyinanytjaku, palumpa walytja tjuta.

### 3

*Yiitjuku walytja tjutaku mayutju tina yalatji nyinanytjaku*

<sup>1-3</sup> Tjinguru watingku Yiitjuku walytja tjutaku ingkata tina nyinakitjangku kulilku. Yalatji palya paluru kulintjaku. Yiitjuku walytja tjutangu ingkata tina ngaratjungkukitjangku wati tjukaruru nyinapayiku kulira ngaratjungkunytjaku. Wati paluru ingkata nyinakitja yalatji tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguru wati paluru ingkatarringkula kutu yalatji tjukaruru nyinanytjaku. Yiitjuku walytja tjutangu wati palunya ingkata tina ngaratjungkukitjangku yalatjiya tjapintjaku, "Wati palunya yaalytji? Paluru tjukaruru nyinanyi?" Yalatji tjukaruru

nyinapayiku nyurrangarri kulira palunya ngaratjunkunytjaku. Yiitjuku kutju paluru tjukarurru nyinapayi. Miita kutjutjarra kutju paluru tjukarurru nyinapayi. Palya paluru tjukarurru kutu kulira nyinapayi, kuya wiima kutju palyalpayi. Yanngatja tjutakutarra paluru yunyparripayi, nyakula wantinytjawiya. Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi tjananya. Paluru waama tina tjikira turaangkarrinytjawiya nyinapayi. Paluru kutjupa tjutaku wiya pikarripayi, palya tjanampa nyinapayi. Maniku kutju kulira wiya paluru nyinapayi. Wangka yalatjiwana kutjunyurra tjukarurru nyinapayinya kulira ngaratjunkunytjaku.

<sup>4</sup> Nyurrangarri kulira ngaratjunkunytjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Palumpa miita, pipirri tjutatarra paluru tjukarurrungku yantayantlpayi. Wati paluru palumpa pipirri tjuta tjukarurrulkitjangku tjananya watjalpayi tjana tjukarurru nyinanytjaku, yalatji “Nyurrangarri ngayuku wangkawana kulira palyantjaku.” <sup>5</sup> Tjinguru wati paluru palumpa pipirri tjuta putu tjukarurrura putulpi kulilku. Palulanguru paluru putu kulilku Yiitjuku walytja tjutanya tjukarurrungku yantayantalkitjangku. Wati palunya nguwanpa wiyanyurra ngaratjunkunytjaku. <sup>6</sup> Nyurrangarri kulira ngaratjunkunytjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Paluru irriti Yiitjuku walytjarringkula tjukarurru kutu nyinapayi, wiya wati kuwarri Yiitjuku walytjarringutja nyurrangarri ngaratjunkunytjaku,

paluru ingkata tinarringkula walytjangu pulkawanipayingkamarra. Palulanguru paluru munupinarringkula wiyawanalpi nyinaku. Wiyawana nyinanytjala Katutjalu watjara warukutu iyalpayingkamarra. Yalatji nguwanpa mamuku mayutju Katutjalu watjanu warukutulpi iyalkitjangu. Yalatji nguwanpa watjaltjippingkamarra. <sup>7</sup> Nyurrangarri kulira ngaratjunkunytjaku wati yalatji tjukaruru nyinapayinya. Wati paluru Katutjaku ngurru tjutangka palya nyinapayi. Yalatjiya kulilpayi, “Wati paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi.” Yalatjiya palumpa yunypa nyinapayi. Tjinguru wati paluru ingkata tinarringkula wiyawana nyinanytjala, yanangu tjutangu Yiitjuku walytja tjutanya ingkata palunya tarra tjana watjara panypurangu. Yalatji wati paluru ingkata tinarringkula wiyawana nyinanytjala mamuku mayutju yunyparriku. Paluru ingkata tina tjuta tjingapungkupayi, yalatji wiyawanalpiya nyinanytjaku.

### *Tjaatjingka waarrkarripayi tjuta*

<sup>8</sup> Tjaatjingka waarrkarripayi tjuta, paanytjalitjitarra tjukaruru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi tjuta paanytjalitjitarra ngaratjunkunytjaku yanangu yalatji tjukaruru nyinapayinya. Wati, kungkatarra Yiitjuku tjukaruru nyinapayi. Tjana wangka tjukaruru wangkapayi, wiya ngunytji watjalpayinya. Paluru tjana tjukaruru nyinapayi, wiya tjana waama tjikira turaangkarripayi. Paluru tjana Katutjaku

wangkawana kutju kulilpayi, wiya tjana mani tinaku kutju mantjilkitja kulira nyinapayi. <sup>9</sup> Paluru tjana Yiitjuku wangka tjukaruru kulira ninti nyinapayi, wiya tjana yiwarra kutjupawana yankupayi, paluru tjana yanangu tjutaku kalya nyinapayi. <sup>10</sup> Tjinguru yanangu yalatji tjukaruru nyinanytjala tjaatjingka waarrkarripayi ngaratjungkukitjangku nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjutanya tjpintjaku, “Yaalytjinyurra kulini?, paluru Yiitjuku tjukaruru nyinanyi?, yanangu tjutakutarra palya nyinanyi? Tjaatjingka waarrkarringkunyjtaku nganana palya ngaratjunku?” Yuwankarrangku yuwa watjantjala palya nyurrangarri yanangu palunya ngaratjungkunyjtaku, tjaatjingka waarrkarringkunyjtaku.

<sup>11</sup> Tjaatjingka waarrkarripayi kungka tjuta tjukaruru nyinanyjtaku. Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi kulira ngaratjungkunyjtaku kungka yalatji tjukaruru nyinapayinya. Kungka paluru tjana Yiitjuku tjukaruru nyinapayi. Paluru tjana wangka tjukaruru wangkapayi, wiya tjana ngunyitji wangkapayi. Wiya paluru tjana tjaalymara wangkapayi. Kungka paluru tjana palya nyinapayi, wiya tjana waama tjikira turaangkarripayi. Kungka paluru tjana kutjupa tjuta tjananya yantayantalpayi.

<sup>12</sup> Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi tjuta kulira ngaratjungkunyjtaku yanangu yalatji tjukaruru nyinapayinya. Miita kutjutjarra kutju nyinapayi. Pipirri tjuta tjukaruru yantayantalpayi, walytja palumpa tjuta

tjucarurru yan<sub>ta</sub>yan<sub>ta</sub>l<sub>pa</sub>yi, kutjupa tju<sub>ta</sub>tarra.  
<sup>13</sup> Tjaatjingka waarrkarripayi tju<sub>ta</sub> yalatji  
 tjucarurru kutu nyinanytjala, Yiitjuku walytja  
 tju<sub>ta</sub>ngku yalatji watjalku, “Paluru tjana palya  
 nganananya yan<sub>ta</sub>yan<sub>ta</sub>ni. Paluru tjana ilta  
 Yiitjuku tjucarurru nyinanyi.”

*Mayutju Yiitju Kurayitjanya yalatji nyinapayi*

<sup>14-15</sup> Ngayulu kuli<sub>ni</sub> ngula maa yankula<sub>na</sub>nta  
 nyakunytjaku. Tjinguru ngayulu nyuntulakutu  
 maa yankunytjawiyangka, piipa ngaatjanya  
 nyuntu riitarringkula nintingu kulilku  
 Katutjakuya tjucarurru nyinanytjaku. Yilta,  
 ngana<sub>na</sub> Katutjaku walytja tju<sub>ta</sub> nyinanyi,  
 palumpa wangkawana ngana<sub>na</sub> tjucarurru  
 nyinanyi. Wangka paluru tjucarurru ngaranyi.

<sup>16</sup> Katutjaku wangka palunya puntu ngaranyi,  
 paluru kuwarri kutju ngana<sub>na</sub>nya ninti<sub>nu</sub>.  
 Wangka palunya yalatji,

“Ilkaringuru paluru ngalyankula  
 yan<sub>ang</sub>urringkula pan<sub>ang</sub>ka nyinangu.  
 Pa<sub>na</sub> ngurrara palunya, ilkari ngurrara  
 tju<sub>ta</sub>ngku nyakula yunyparringu.  
 Katutjaku kurrunpangku ngana<sub>na</sub>nya  
 ninti<sub>nu</sub> paluru Katutjaku tjucarurru  
 nyinapayi, Katutjanyara yunypa  
 nyinapayi. Palumpa walytja tju<sub>ta</sub>ngku  
 palumpa wangkaya tjakultjurinkupayi,  
 manta tju<sub>ta</sub>wana. Yan<sub>ang</sub>u tju<sub>ta</sub>ngku  
 wangka palunya kulira palumpa  
 walytjarringu. Palulanguru Katutjalu  
 mayutju tinalampa palunya mantjira  
 katingu palumpa ngurrakutu, ilkarikutu.”

## 4

### *Wiyawana nintilpayi tjuṯa*

1-2 Katutjaku kurrunpangkuni ngayunya Puulanya nintinu yalatji. Ngula pana ilkaritarra wiyarringkunyjala yurrunpa Yiitjuku walytja tjuṯaya tjukarurru nyinarra Yiitjuku wangkalpiya tjana wantiku, kutjupa tjuṯaya tjukarurru kutu nyinamalpa, Yiitjuku. Mamungku tjingapunganyingka nintilpayi tjuṯangu wiyawanalpi tjananya nintilku, Katutjaku wangka tjukarurru nguwanpa. Yalatji nintilpayi tjuṯangu tjananya nintintjala paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṯangu kulira tjana wiyawanalpi nyinaku. Nintilpayi paluru tjana ngunytjinytjuya nyinaku. <sup>3-4</sup> Ngunytjinytju paluru tjana kuwarri nyinanyi. Paluru tjana wiyawana tjananya yalatji nintilpayi. Miiṯararrapula wiya nyinanytjaku, wati anta kungka tjiingkila kutu nyinanytjaku. Wangka yalatjitarra tjana nintilpayi, “Mangarri anta kuka ngaatja kutju ngalkunytjaku, mangarri anta kuka kutjupa wiya nyurrangarri ngalkunytjaku.” Yalatji wiya Katutjaku wangkangka ngaranya. Mangarri anta kuka yuwankarra Katutjalu palyanu nganaṅa palya ngalkunytjaku, Katutjaku wangka kulilpayi tjuṯangu. Palya nganaṅa mangarri anta kuka tjuṯa ngalkunytjaku. Nganaṅa yalatji ngalkukitjangku Katutjanya yalatji tjapintjaku, “Nyuntunyalatju walkuni, mangarri anta kuka ngaatjanya nganaṅanya nyuntu yungutjangka.”<sup>5</sup> Yalatji nganaṅa tjapintjala, Katutjalu kulilku,

“Tjana ngayunya tjapini mangarri anta kuka ngayulu yungutjangka. Palya tjana mangarri anta kuka palunya ngalkuntjaku.”

*Yiitjuku waarrkana palya nyinanytjaku*

<sup>6</sup> Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Nyuntu wangka palunya tjananya nintintjaku anangu tjutangka. Palulanguru tjana kulilku, “Yuwa, Timitjiyilulanya tjukaruru nintini. Paluru yangupala nyinarra rawangku Katutjaku wangka riitarringkula ninti nyinanyi. Paluru wangka palulawana ilta tjukaruru nyinanyi.” <sup>7</sup> Timitjiyi, nyuntu wangka ngaatjanyatarra kulila! Yanangukunu tjukurra tjuta wiya nyuntu kulintjaku, wiya tjananya tjukurra palunya tjutawana nyuntu nintintjaku, wanti! Katutjaku wangkaku kutju nintirringkula nyuntu tjananya nintintjaku. Nyuntu Katutjaku wangka kutu riitarringkula Katutjala kutu purayirringkunyjtaku, nintilkitjangku. <sup>8-9</sup> Yanangu tjutangu yalatji watjalpayi, “Nganana turiyinarringkunyjtaku tjaputjapuku.” Yalatji nguwanpa nyuntu Katutjaku tjukaruru nyinakitja kutu turiyinarringkunyjtaku yalatji. Nyuntu Katutjaku wangka riitarringkula palulawana tjukaruru nyinanytjaku. Palulanguru nyuntu kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Wangka palunya nyuntu rawa kulira tjukarurrulpi Katutjaku kutu nyinaku. <sup>10</sup> Katutjaku waarrka nganana kutu palyani Katutjaku tjukaruru kutu

nyinanytjaku, wantinytjawiyangku. Tuunlayiki tjuṭangu nganaṅanya panypurangkunytjala, nganaṅa palumpa waarrka kutu palyantjaku, wantinytjawiyangku. Yalatji nganaṅa kulintjaku, “Nganaṅa Katutjaku tjukaruru kutu nyinanytjala paluru nganaṅanya kanara palumpa ngurrangka nyinatjunku.” Yuwa, Katutjalu kulini yaṅangu yuwankarra palumpa walytjarrinytjaku. Yaṅangungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

<sup>11</sup> Wangka palunya tjananya tjukaruru nintila, nguluwiyangku! <sup>12</sup> Nyuntu yangupala nyinanyi, Timitjiyi, tjilpiwiyanu. Nyuntu palya tjananya tjilpi tjuṭa nintintjaku, wiya kutjupangkunta alatji marrkuntjaku, “Nyuntu tjilpiwiya yangupala nyinanyi, wiya nyuntu nganaṅanya nintintjaku.” Wiya tjana yalatji nyuntunya marrkuntjaku. Nyuntu tjukaruru nyinarra kutu tjananya nintintjaku, Katutjaku wangka! Yaṅangu uwankarraku nyuntu palya tjanampa nyinama!, pikapikarrinytjawiya. Yalatji nyuntu tjukaruru nyinanytjala uwankarrangkunta nyakula tjukarurrulpiya nyinaku, nyuntu tjukaruru nyinanytja nguwanpa.

<sup>13</sup> Ngayulu ngula maa yankula nyuntulawana nyinaku ngurra nyuntupanungka. Nyuntulawana nyinarra ngayulu Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya nintilku. Kuwarri nyuntu kutu tjananya nintila! Kutu nyuntu Katutjaku waarrka palyanma, tjanalawana!, tjana kulira yunypa nyinanytjaku Yiitjuku. Yiitjuku walytja tjuṭaya tjungurrinytjala



Katutjaku wangka tjanampa nyuntu riitarriwa!, tjana kulira nintirrinytjaku. <sup>14</sup> Katutjalunta ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu, yanangu tjuta nyuntu nintintjaku. Yurrunpa yalatjinta tjarrpatjunu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu, tjilpi tjutangkutarra nyuntula katangka mara tjunkula ngaratjungkuntjala. <sup>15</sup> Yalatji tjanalawana nyuntu Katutjaku waarra tjukaruru kutu palyantjaku. Yalatji nyuntu tjukaruru palyantjala nyakula Yiitjuku walytja tjutangu yunypangu yalatji tjana kulilku, “Yuwa, Timitjiyilu Katutjaku waarra tjukaruru palyani.” <sup>16</sup> Nyuntu rawangu kulila!, Timitjiyi, tjukaruru kutu nyuntu nyinanytjaku, Yiitjuku. Nyuntu, Katutjaku wangka tjukaruru kutu nintintjaku. Yalatji nyuntu tjukaruru nyinarra tjukaruru nintintjala, Katutjalunta nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjutatarra Katutjalu ngurra palula nyinatjunku nyuntupa wangkaya kulira Yiitjuku walytjarringutja.

## 5

<sup>1</sup> Wati tjilpingku tjinguru kuya palyantjala nyuntu palunya payintjawiyangu purinypa wangkanytjaku palula, paapa nguwanpa. Yangupalangu kuya palyantjala palunya nyuntu pinangkatjungkuntjaku, nyuntupa malanya nguwanpa. <sup>2</sup> Wulkumanungku tjinguru kuya palyantjala palunya nyuntu payintjawiyangu purinypa wangkanytjaku, maama nguwanpa. Kungka yukarrangu tjinguru kuya palyantjala palunya nyuntu

pinangkatjunkunytjaku, nyuntupa maḷanypa  
nguwampa, kuya palyalkitjangku kulintjawiya  
kungka palula.

<sup>3</sup> Timitjiyi, nyuntu, Yiitjuku wa-  
lytja tjuṅangkuṭarra walukuta tjuṭa  
yaṅtayaṅtantjaku, ngulytju tjanampawiyangka.

<sup>4</sup> Minyma walukuta tjinguru katja  
yuntalpatjarra nyinanyi, tjinguru paluru  
tjamu, kapali tjuṭatjarra, paluru tjana minyma  
walukuta palunya yaṅtayaṅtantjaku. Minyma  
paluru katja yuntalpa tjananya yurrunpa  
yaṅtayaṅtaningi. Paluru tjana minyma

palunya ngaparrtjingku yaṅtayaṅtantjaku,  
wulkuminarrinytjala. Paluru tjana palunya  
alatji tjukaruru yaṅtayaṅtantjala, Katutjanya  
tjanampa yunypa nyinaku. <sup>5</sup> Yuwa,

minyma walukuta ngulytjuwiyangka  
nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṅangu palunya  
yaṅtayaṅtantjaku. Minyma paluru Katutjanya  
kutju, tjapira nyinapayi yalatji, “Katutja, ngayulu  
nyuntupa tjukaruru nyinanyi, nyuntu kutu  
ngayunya yaṅtayaṅtala!”

<sup>6</sup> Minyma walukuta kutjupa tjuṭa, Katutjaku  
ngurru nyinanyi. Paluru tjana yulytja  
mani tiṅaku kutju kulira nyinanyi. Paluru  
tjana wiya kana kutu nyinaku Katutjaku  
ngurrangka. <sup>7</sup> Yiitjuku walytja tjuṅanya tjananya

wangka panyapa watjala!, Timitjiyi, walukuta  
ngulytjuwiya tjuṭa tjananya tjukaruru  
yaṅtayaṅtantjaku. Katja, yuntalpa tjuṅangu,  
tjamu, kapali tjuṅangkuṭarra, walukuta ngulytju  
tjanampa, tjana tjukaruru yaṅtayaṅtantjaku.

<sup>8</sup> Paluru tjana walukuta ngulytju, walytja

kutjupa tjuṭatarra yanṭayanṭantjawiyangka Katutjanya tjanampa yunyjuwiyalpi nyinaku. Katutjaku wangkawana tjana wiyalpiya nyinaku. Katutjaku ngurra tjuṭangu walytja tjuṭa yanṭayanṭani. Yanangu paluru tjana walytja tjuṭa yanṭayanṭalwiyangu wantirra wiyawanalpiya nyinaku, Yijtjuku walytjawiyalpi.

<sup>9</sup> Yijtjuku walytja tjuṭangu nyurrangarri walukuta kutjupa tjuṭa tjikitjiyi yiyangka kalkuṇi nyinangutja tjuṭa wiyanyurra piipangka yini tjunkunytjaku. Walukuta rawa nyinangutja tjuṭa kutju nyurrangarri yanṭayanṭantjaku, tjikitjiyi yiyangka munkarra nyinangutja tjuṭa. Palunya tjananya nyurrangarri piipangka yini tjunkunytjaku, yanṭayanṭalkitjangku. Miita walytjaku tjukaruru nyinangutja tjuṭa kutjunyurra piipangka yini tjunkunytjaku.

<sup>10</sup> Yini tjunkukitjangku nyurrangarri yalatji kulintjaku, “Minyma walukuta paluru Yijtjuku tjukaruru nyinapayi. Paluru yanangu kutjupa tjuṭa yanṭayanṭalpayi. Paluru palumpa pipirri tjuṭa palyangu yanṭayanṭara kanyilpayi. Walukuta paluru yanangu ngurra kutjupa ngurrara tjuṭa paltjara ngurrangka ngarritjunkupayi. Paluru Katutjaku walytja tjuṭa palumpa ngurrangka yanṭayanṭalpayi. Paluru maralpa tjuṭa, putu kulilpayi tjuṭatarra yanṭayanṭalpayi.” Yalatji palya nyinapayi kutju nyurrangarri yini wakantjaku piipangka, yanṭayanṭalkitjangku.

<sup>11-12</sup> Minyma walukuta kutjupa tjuṭa, yiiya tjikitjiyingka kalkuṇi nyinangutja tjuṭa, nyur-

rangarri wiya tjananya yini tjunkunytjaku pi-  
 ipangka. Kutjupa tjuṯangu yalatji watjalku,  
 “Tjiingkilana nyinarra ngayulu Yiitjuku waarrka  
 kutu palyalku.” Palunyatjanu tjana Yiitjuku  
 waarrka palyara munupinarringkula wati kutju-  
 pakutulpi yankula nyinaku. Yalatjiya Yiitjuku  
 waarrka palyara wantiku. Katutjanya wiya  
 tjanampa yunypa nyinaku. <sup>13</sup> Walukuta tjuṯa  
 tjikitjiyi yiiyangka kalkuṯi nyinangutja tjuṯa Yi-  
 itjuku waarrka tjiingkilangu palyalkitjangku  
 wiya tjana watjantjaku. Paluru tjana paṯara  
 piyuku wati kutjupangka yankula nyinanytjaku.  
 Tjinguru tjana Katutjaku waarrka tjiingkilangu  
 palyalkitjangku watjara, yalatji wiyawanaya Yi-  
 itjuku waarrka palyara wantiku. Tjinguru tjana  
 Katutjaku waarrka kutju palyalkitjangku wat-  
 jara wantiku purrkarringkula. Paluru tjana  
 minyma kutjupa tjuṯa yanṯayanṯalkitjangku,  
 waalakutu yankula tjaalymara wangkaku, ngun-  
 ytji, Katutjaku wangkawana wiya. Yalatjiya  
 waala kutjupa kutjupawana yankula tjaalymara  
 wangkapayingkamarra, <sup>14</sup> walukuta yiiya tjik-  
 itjipalangka kalkuṯi nyinangutja tjuṯa miṯa  
 kutjupaya mantjira nyinanytjaku. Miṯa kutju-  
 pangkaya nyinarra pipirri mantjira tjananya  
 yanṯayanṯantjaku, ngurraṯarra. Paluru tjana  
 yalatji Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku, Yi-  
 itjuku tuunlayiki tjuṯangu nganananya pa-  
 nypurankutjipingka yalatji, “Nyurrangarrimpa  
 walukuta tjuṯa ngurra kutjupa kutjupangka ny-  
 inarra tjaalymara wangkapayi, kuya tjuṯaya  
 nyinanyi.” <sup>15</sup> Ngayulu nyurrangarrinya yilta  
 watjana. Walukuta yangupala tjaampala Yiitjuku

walytja nyinarra munupinarringkula nyinanyi. Paluru tjana Yiitjuku wangka wantirra mamuku yiwarrawanaya yananyi.

<sup>16</sup> Walukuta tjuṯa kanyilkitjangkunyurra yalatji kulintjaku. Minyma Yiitjuku walytjangku palumpa ngulytju walukuta nyinanytjala palunya yanṯayanṯantjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangku walukuta palunya yanṯayanṯalpayingkamarra, paluru tjana walukuta ngulytjuwiya tjuṯanya kutju yanṯayanṯantjaku.

### *Inggkata tjuṯa*

<sup>17</sup> Inggkata tjaampalangkunyurra Katutjaku waarrka tjukaruru palyani. Yiitjuku walytja tjuṯangku waninytjaku, wiitjmani nyurrangarrimpa. Katutjaku waarrkanyurra tjukaruru palyara palumpa wangka tjukaruru tjakultjunkunytjala, tjana mani tiṯa waninytjaku. <sup>18</sup> Yalatji Katutjaku wangka ngaranyi, “Tjakumanungku naanytja waarrkamilara katirra mangarri yunganyi, wiya wantinyi. Naanytjangku waarrkarringkula ngalkuṯi. Yalatjiya pulukatarra waarrkamilara yunganyi.” Palunya nguwanpa ingkataṯangku Katutjaku waarrka palyara ngalkunytjaku. Palunyatjanu Yiitjuku walytja tjuṯanyurra ingkataṯaku mani yungkunytjaku, palya paluru mani an mangarritjarra nyinanytjaku. Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranyi, “Yanangu waarrkarringutjangka, wiitjimanira yungkunytjaku.”

19 Timitjiyi, kulila! Tjinguru kutjupangu yankula nyuntunya alatji watjaku, “Ingkatangu kuya palyanu.” Paluru alatji watjantjala, nyuntu kulira wantinytjaku. Tjinguru yanangu mankurrapangu yankulanta tjukaruru wangka panyapa tjakultjunanyingka, nyuntu kulintjaku yalatji, “Nganana miitingangka tjungurringkula wangkanytjaku.”

20 Tjinguru paluru kutu kuya palyaningka, nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta miitingangka tjungurringkunyitjaku. Tjungurringkulanyurra ingkata palunya marrkuntjaku, paluru tjukarurrulpi nyinanytjaku. Yalatjinyurra ingkata palunya marrkuntjala, ingkata kutjupa tjutangu yalatji kulilku, “Ngayulu kutu tjukaruru nyinanytjaku, yanangu tjutangu ngayunya payilpayingka.”

21 Wangka palunya tjuta ngayulu piipa ngaangka tjunu nyuntu riitarringkula kulira palulawana palyantjaku. Yalatji nyuntu palyantjaku Katutjanya Yiitju Kurayitjanya tarra yunyjturringanyi, ilkari ngurrara tjutatarra. Tjinguru Yiitjuku walytjangu kuya palyantjala nyuntu yankula palula purinypa wangkanytjaku paluru kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku. Tjinguru ingkata tinangu kuya palyantjala nyuntu ngulurringkunyitjawiyangu yankula palula purinypa wangkanytjaku, paluru kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku.

22 Tjinguru nyuntu kulilku Timitjiyi, yalatji, “Wati palatja palya Yiitjuku nyinanyi. Nganana kuwarri palula mara tjunkula ngaratjunkunyitjaku, Katutjaku waarrka paluru palyantjaku.”

Yalatji kulira nyurrangarri patantjaku, ngulaku. Paluru kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjala ngula nyurrangarri mara tjunkula palunya ngaratjungkuntjaku. Wangka kutjupananta watjani. Yiitjuku walytja tjutangu kuya palyantjala wiya nyuntu tjungurringkula kuya palyantjaku, nyuntu tjukarurru Katutjaku kutu nyinanytjaku.

<sup>23</sup> Ngayulu kulini, nyuntu miinta kutu nyinapayi. Nyuntu wayina wiima tjikila mirritjina nguwanpa!, palyalpin nyinaku.

<sup>24</sup> Katutjaku waarrkaku yanangu ngaratjungkuntjakunyurra purinypa kulintjaku. Yanangu kutjupa tjutangkuya kuya yuti palyalpayi. Palunya tjananya nyurrangarri nyakula wiya ngaratjungkuntjaku. Yanangu kutjupa tjutangu yarrkayarrkangu kuya palyalpayi, ngula kutju nyurrangarri kulilku yalatji, “Ngaratjunkuwiyangku nganana patara nyanganyi. ‘Tjinguru paluru kuya palyalku?, tjinguru wiya.’ Wiyangka nganana palunya ngaratjunku.” <sup>25</sup> Palunya nguwanpa yanangu kutjupa tjutangkuya yuti tjukarurru palyalpayi. Yanangu kutjupa tjutangu yarrkayarrkangu tjukarurru palyalpayi. Yarrkayarrkangu tjukarurru palyantjala ngula nganana yalatji kulilku, “Yurrunpa wiya nganana ninti nyinangu, paluru tjukarurru palyantjala. Kuwarri kutju nganana kulini paluru yilta tjukarurru palyalpayi.”

*Waarrkana tjuta tjukarurru waarrkarrinytjaku*

<sup>1</sup> Yiitjuku walytja waarrkana tjuta tjukarurru mayutju walytjaku waarrkarrinytjaku, wiya tjana palumpa wangka kulira wantinytjaku. Tjinguruya wantinytjala yanangu Katutjaku ngurru tjutangu kulilpayangka yalatji, “Yiitjuku walytja waarrkana tjuta wiyaya tjukarurru nyinanyi, mayutju tjutaya kulira wantipayi. Ingkata tjutangu tjananya wiyawanangu nintilpayi. Nganana wiya wangka tjanampa kulira Katutjaku walytjarriku, wantilaka!” <sup>2</sup> Yuwa, Yiitjuku walytja waarrkana tjutanyurra mayutju walytjaku tjukarurru waarrkarrinytjaku. Tjinguru nyuntupa mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngali Yiitjuku walytja nyinanyi. Wiya paluru ngayunya mayutjungku watjantjaku, walytjankuna kulira yalatji palyalku.” Nyurrangarri waarrkana tjutangu wiya yalatji kulintjaku. Mayutju Yiitjuku walytjaku kutju tjukarurru nyuntu waarrkarrinytjaku, yalatji kulira, “Yiitjanya ngayuku mayutjuku yunyparringanyi. Ngayulutarra palumpa yunyparringkula tjukarurru waarrkarrinytjaku.”

*Nganana yalatji Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku*

Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulila! Yiitjuku walytja tjuta tjananya yalatji nintila!  
<sup>3</sup> Yiitju Kurayitjanyalampa mayutju nyinanyi.



Nganaṅa palumpa wangka tjukarurru nintintjaku. Tjinguru Katutjaku wangka nintilpayingku Yiitjuku wangka kulira wantirra wangka kutjupawana nintilku. Yalatji wiyawana nintira ngunytjinytjulpi nyinaku. <sup>4-5</sup> Wiyawana nintilpayi tjutaya nyinanyi. Tjana yalatji kulira walytjangkuya pulkawanaṅinyi, “Puulalunggarri ngurrpangku Yiitjuku wangka nintilpayi. Nganaṅatju nintingku tjananya nintilpayi Yiitjukuṅu wangka palyawana.” Nintilpayi paluru tjana wiya tjukarurru kulini, wiyawanangkuya kulira yalatji wangkarra wanipayi, “Yiitjuku wangka yalatji ngaranyi.” Kutjupangku watjalpayi, “Wiya, palumpa wangka yalatji ngaranyi.” Yalatji wangkarraya pikarringkupayi. Wiya tjana Yiitjuku wangka tjukarurru kulini, wiya, tjana maniku kutju yalatji kulini, “Nganaṅa yanangu tjutangka Katutjaku wangka nintintjala tjana nganaṅanya ngaparrtjingu mani tina yungku. Palunyatjanu nganaṅa mani tinatjarra yunypa nyinaku.” Nintilpayi paluru tjana yalatji wiyawanangku kulini, maniku kutju.

<sup>6</sup> Manitjarra wiyala yunypa nyinaku, Yiitjukuṅu wangka kulira kutju nganaṅa yunypa nyinaku. Nganaṅa yalatji kulintjaku, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinarra yunypa nyinanyi, wiya ngayulu yulytja an mani tinaṅu yunytjurringanyi, naapana kanyini yulytja kutjupa, mangarri kutjupa.” <sup>7</sup> Nganaṅa wiya mani an yulytjaku kutju kulintjaku, wiya. Nganaṅa pipirri wiima yutitjarringu, maniwiya, yulytjawiya. Nganaṅa nyinarra ilurra wiya mani, yulytja katiku Katutjaku ngurrakutu,

wiya. <sup>8</sup> Palulanguru nganaṅa wiya mani, yulytja tinaku kulintjaku. Nganaṅa yunypa nyinanytjaku yalatji kulira, “Kala, naapaṅa kanyiṅi, mangarri an kuka, mantarratarra.” <sup>9</sup> Yaṅangu kutjupa tjuṅangu kulini yulytja mani tina kanyilkitjangku. Mamuku mayutjungku tjananya tjingapungkupayi, mani mantjilkitjangkuya kuya palyantjaku. Yaṅangu kutjupangkuṅarra tjananya tjingapungkupayi kuya palyantjaku, yalatji, “Kuya yalatjinyurra palyara mani tina mantjilku, yulytjaṅarra.” Tjana yalatji kuya palyara, wiya tjana Katutjaku ngurangka nyinaku. <sup>10</sup> Paluru tjana mani tina mantjilkitjangku kutu kulira nyinapayi. Yalatji nyinarra tjana Yiitjuku wangka kulira wantipayi. Yaṅangu kutjupa tjuṅangu mani kanyilkitjangku kutju kulira Yiitjuku wangka wantirra, wiyawanalpi nyinanyi. Tjana walytjangku kulilpayi yalatji, “Yaṅangu tjuṅangka ngayulu kuya palyaṅingi, mani mantjilkitjangku. Tjana ngayuku yunytjuwiya nyinanyi. Katutjanyaṅarra ngayuku yunytjuwiya nyinanyi.”

*Timitjiyi, nyuntu yalatji tjukarurru nyinanytjaku*

<sup>11</sup> Timitjiyi, kulilani! Nyuntu Katutjaku walytja nyinanyi, wiya nyuntu mani yulytja tina kanyilkitjangku kulintjaku, wanti! Katutjaku kutu tjukarurru nyinama!, palunya kutju kulinma! Yaṅangu tjuṅaku tjanampa nyuntu kutu yunytjurringkula nyinanytjaku. Pikarrinytjawiyangku nyuntu palya tjananya yaṅtayaṅtantjaku. <sup>12</sup> Yuwa,

nyuntu kutu Yiitjuku tjukarurru nyinama!  
 Palunyatjanu Katutjalunta kana kutu  
 kanyilku palumpa ngurrangka. Yurrunpa  
 Katutjanya nyuntupa yunyparringu palumpa  
 ngurrangka nyinatjunkukitja, nyuntu  
 tjanala yalatji watjantjala, “Ngayulu kulini  
 Yiitjanya yilta Katutjaku katja nyinanyi.”  
 Yalatji nyuntu tjanala watjanu yanangu  
 tjutangka mirangka. <sup>13-14</sup> Yalatji yurrunpa  
 Yiitju Kurayitjalu tjukarurru tjakultjunu  
 Panytjatja Payilatangka mirangka, “Ngayulu  
 Katutjakunu.” Mayutju palula wiya paluru  
 ngulurringkula watjalwiyangku wantingu.  
 Katutjalulanya kana nyinatjunkula kanyini,  
 mayutju tinangku. Palula mirangka Yiitju  
 Kurayitjala mirangkatarra nyuntu ngayunya  
 watjala!, Yiitjuku wangkaku kutju tjukarurru  
 nyinanytjaku. Yalatjiku nyuntu kutu tjukarurru  
 nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu  
 piyuku ngalyananyingka.

<sup>15</sup> Yilta, Katutjanya kutju mayutju tinalampa  
 nyinanyi, mayutju kutjupa tjutangka wirrili.  
 Paluru kutju tayimi kulini, Yiitju Kurayitjanya  
 mantakutu piyuku wantirriyalkitjangku.  
 Yurrunpa paluru tayimi palunya kulira  
 watjanu. <sup>16</sup> Paluru kutju ilunytjawiya kana  
 kutu nyinamalpa. Tjintu puntu layitirringanyi,  
 palunya nguwanpa Katutjanya nyinanyi.  
 Yurrunpa wiya yanangungku kurungku  
 nyakupayi. Kuwarri wiya yanangungku  
 kurungku nyanganyi. Paluru nganampa  
 mayutju tina kutu nyinamalpa, palunya nganana  
 rawangku walkuntjaku. Ngula nganana

rawangku wal<sub>k</sub>unmalpa. Amin.

<sup>17</sup> Timitjiyi, kulilani! Yiitjuku walytja kutjupa t<sub>j</sub>uta yulytja an mani tin<sub>t</sub>jarra nyinanyi. Watjala tjananya!, wiya yalatji tjana pulkawaniytjaku. “Ngayulu wati palyalingku nyinanyi mani an yulytja tin<sub>t</sub>jarra, yan<sub>a</sub>ngu kutjupa t<sub>j</sub>uta mungutja. Ngayulu yunypa nyinaku, wiyana<sub>t</sub>ju kulilku maniku.” Tjana yalatji kulintjaku. Mani tin<sub>a</sub> wiyarringkupayi. Nyuntu tjananya watjala!, Katutjanya kutju tjana kulira wal<sub>k</sub>untjaku. Paluru uwankarra kanyira yunganyilanya ngana<sub>a</sub> yunypa nyinanytjaku.

<sup>18</sup> Palunya tjananya watjala!, yan<sub>a</sub>ngu kutjupa t<sub>j</sub>utaku tjukaruru palyantjaku, mani yulytjatarra tjananya yungkuny<sub>t</sub>jaku. <sup>19</sup> Paluru tjana mani tin<sub>t</sub>jarrangku ngulytju t<sub>j</sub>utaku, yan<sub>a</sub>ngu kutjupa t<sub>j</sub>utakutarra mantangka yungkuny<sub>t</sub>jala, Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. Palulanguru paluru tjananya ngula yunyparringkula kana kutu kanyilku, palumpa ngurrangka.

<sup>20</sup> Timitjiyi, kulila! Paluru tjana wiyawana nintilpayi. Tjana walytjangku kulira yalatji wiyawana nintilpayi, “Ngayunya<sub>n</sub>iya kulila! Ngayulu nintingku nyurrangarrinya nintini, tjukaruru.” Yalatji wiyaya wangka tjukaruru nintilpayi. Nyuntu wiya tjanampa<sub>n</sub>u wangka kulira nintintjaku, wantinytjaku. Kutu tjananya yan<sub>a</sub>ngu t<sub>j</sub>uta Katutjaku wangka tjukaruru nintinma!, ngayulu<sub>n</sub>anta yurrunpa nintilpayi nguwanpa. <sup>21</sup> Paluru tjana wiya Katutjaku wangka tjukaruru nintilpayi. Wangka kutjupawana paluru tjana nintira Katutjaku

wangkaya wantingu, Yitjuku walytja wiyalpiya  
nyinanyi. Katutjanya ngayulu tjapinmalpa,  
paluru al<sub>u</sub>tur<sub>u</sub>ringkula nyurrangarrinya  
y<sub>a</sub>n<sub>a</sub>y<sub>a</sub>n<sub>t</sub>a<sub>n</sub>t<sub>j</sub>aku.

**Luritja Bible**  
**The New Testament and selected portions of the Old**  
**Testament in the Luritja language of Australia**

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b